



IZVOARELE

Ziar de interes local al Primăriei Orașului Borssec

ZIUA CULTURII NAȚIONALE



„Câți oameni sunt într-un singur om? Tot atâția câte stele sunt cuprinse într-o picătură de rouă sub cerul înstelat al nopții” – Mihai Eminescu

15 ianuarie marchează o dublă sărbătoare în calendarul identității noastre românești. În acest an, 2026, se împlinesc 176 de ani de la nașterea „poetului nepereche”, Mihai Eminescu. Începând cu anul 2010, ziua de 15 ianuarie este și Ziua Culturii Naționale. Nu este doar o dată din calendar, ci un legământ să nu uităm cine suntem și încotro ne îndreptăm.

Deloc întâmplătoare, această asociere creează un moment propice reancorării în solul identitarului.

Când vorbim despre cultura națională și despre ambasadorii culturii naționale prindem într-o corolă personalități marcante ale culturii românești, nume transformate în ancore peste timp: George Enescu, Nicolae Grigorescu, Constantin Brâncuși, Nicolae Iorga ...

Însuși termenul de cultură impune a creeaște cel puțin la nivel minimal contribuția reprezentanților de seamă ai culturii românești la conturarea identității naționale și la promovarea valorilor autentice ale acestui neam.

Întru cinstea și recunoștința acestora am dedicat și noi această zi deosebită, conștienți fiind că „Fără memorie, nu există cultură! Fără cultură, nu există identitate!”

(continuare pe pagina 2)

**RISIPA ALIMENTARĂ
ÎN FAMILIILE
ELEVILOR
- UN SEMNAL DE
ALARMĂ**

PAGINA 3



foto: facebook.com/primariaborsec

**DESPRE
EVENIMENTELE
CULTURALE
DE ANUL TRECUT**

PAGINA 4

**ISTORIA
BORSECULUI ÎN
PRISMA ZIARULUI
ADEVĂRUL
HARGHITEI
2004**

PAGINA 6

**O SEARĂ DESPRE
VISE ȘI CURAJ
- EXPERIENȚĂ
CULTURALĂ LA
OROSHÁZA**

PAGINA 8

(continuare de pe pagina 1)



ACTIVITATE DEDICATĂ ZILEI CULTURII NAȚIONALE

A citi/a reciti opera eminesciană este de departe cea mai frumoasă, modestă și utilă formă de cinstire a poetului. Literatura este una dintre arte, artă a cuvântului, iar ilustrarea unui text poetic înseamnă trecerea acestuia prin filtrul personal, transpunerea într-o stare contemplativă, meditativă.

Iată cum, la aproape un veac și jumătate, creațiile eminesciene sunt la fel de pline de sens, la fel de actuale, la fel de profunde, reflectând întocmai ca oglinzile, cămările sufletelor și cotloanele gândurilor noastre.

Într-o lume a imaginii, a pixelilor, a modelelor idealiste, în care cuvintele pare că se pierd cu șurință, Mihai Eminescu rămâne vocea care nu tace niciodată. El nu a scris doar versuri, ci a scris dorul unui popor, iubirea, suferința, credința și infinitul.

În „Insomnii de mătase”, Fănuș Neagu spunea despre Eminescu: „Ziua nașterii nu-și va usca niciodată clipele, iar frunzele ei vor răsună în răsăritul tuturor generațiilor, vestind că din no-

ianul uitării se desprinde mereu un zeu, încins cu o haină de umbre și raze, ca să ne colinde sufletul cu primăveri și cu taine. Și noaptea stingerii lui nu se întâmpla nici în crăpatul stelelor.”

Eminescu a fost poetul care a văzut în natură o rugăciune, o măreață catedrală pe care se sprijină cerul...

Eminescu a văzut în virtutea supremă,

iubirea, un absolut...

Eminescu a văzut în neamul românesc o eternitate...

Prin doine, scrisori, luceafăr, pagini de proză el nu ne-a lăsat doar literatură, ci identitate. Creațiile sale îndeamnă la gândire profundă, la simțire românească și la înrădăcinare.

Recitând poeziile lui Mihai Eminescu, nu facem o incursiune în trecut, ci privim mai degrabă către un viitor care are nevoie mai mult ca oricând de cultură, de valori și de adevăr.

Mircea Eliade spunea: „Dacă poporul român dispăre de pe fața pământului și rămâne o carte a lui Eminescu, lumea va ști cine au fost românii.”

Activitatea dedicată Zilei Culturii Naționale a avut loc în Sala festivă a școlii, reunind toți elevii și toate cadrele didactice, cărora dorim să le mulțumim și pe această cale. Prin basm, poezie, reflecție și interactivitate s-a creat preț de o oră o stare de autentică bucurie, sinceră recunoștință și veritabilă reflecție asupra valorilor culturale ale trecutului și ale prezentului. Prin experiența trăită, elevii implicați în desfășurarea activității au devenit ei înșiși ambasadori ai culturii naționale și ai valorilor morale.



ELEVII ȘI CADRELE DIDACTICE IMPLICAȚI ÎN ACTIVITATE

RISIPA ALIMENTARĂ ÎN FAMILIILE ELEVILOR

– UN SEMNAL DE ALARMĂ

Risipa alimentară reprezintă o problemă tot mai prezentă în societatea actuală, cu efecte economice, sociale și de mediu semnificative. Un studiu realizat pe baza chestionarelor completate de familiile elevilor de la Liceul Tehnologic „Zimmethausen” din Borsec, în cadrul proiectului Erasmus+ „Less is More, Prevention of Food Waste”, Nr. 2025 – 1 – RO01-KA210-SCH-000358305, proiect finanțat de UE, evidențiază amploarea acestui fenomen la nivel local.

Centralizarea datelor arată că cele mai mari cantități de alimente irosite provin din categoria fructelor și legumelor proaspete (aproximativ 75 de kg), produselor de panificație (20 kg), lactatelor (peste 21l), dar și a cărnii și a mezelurilor, unde s-au înregistrat aproximativ 17 de kg de produse aruncate. Printre cauzele frecvente se numără cumpărarea și gătitul în cantități prea mari, prepararea excesiv de grasă sau prăjită, dar și faptul că unele produse nu au fost pe placul consumatorilor.

Un alt capitol important al risipei îl constituie mâncarea gătită (ciorbe, salate, tocănițe, sarmale, pilaf, paste), unde s-au pierdut aproximativ 15 litri de ciorbă, respectiv 7,5 kg din restul preparatelor menționate anterior. Alimentele au fost aruncate din cauza alterării, a păstrării necorespunzătoare sau a refuzului consumului din motive de gust.

De asemenea, dulciurile (prăjituri, biscuiți, cozonac, ciocolată) au generat o risipă de aproximativ 7 kg, în principal din cauza expirării termenului de valabilitate sau a achiziționării în exces. Cerealele, brânzeturile, ouăle, sucurile și peștele completează lista produselor frecvent irosite.

Analiza chestionarelor indică drept cauze principale ale risipei alimentare: cumpărarea excesivă de produse, lipsa planificării meselor, neverificarea termenelor de valabilitate, depozitarea necorespunzătoare a alimentelor și refuzul consumului din motive subiective.

Măsuri și idei pentru prevenirea risipei alimentare

- Planificarea atentă a meselor și realizarea unei liste de cumpărături.
- Achiziționarea produselor în cantități adaptate nevoilor reale ale familiei.
- Verificarea periodică a termenelor de valabilitate.
- Depozitarea corectă a alimentelor conform indicațiilor



ILUSTRAȚIE

producătorului.

- Reutilizarea creativă a resturilor alimentare (rețete alternative).
- Formarea copiilor pentru un consum responsabil.
- Donarea alimentelor nealterate care nu mai sunt necesare.

Prin conștientizare și adoptarea unor obiceiuri responsabile, risipa alimentară poate fi redusă semnificativ. Activitatea desfășurată la Liceul Tehnologic „Zimmethausen” Borsec reprezintă un pas important în educarea elevilor și a familiilor acestora în spiritul respectului față de resurse.

PROFESOR ȚEPEȘ CARMEN MARIA



Finanțat de
Uniunea Europeană



Erasmus+



ZIMMETHAUSEN
LICEUL TEHNOLOGIC - SZAKLICEUM

DESPRE EVENIMENTELE CULTURALE DE ANUL TRECUT

În cursul anului trecut au fost organizate numeroase evenimente culturale în localitatea noastră, a căror pregătire și desfășurare au fost posibile datorită implicării multor voluntari și susținători. Dorim să le mulțumim tuturor celor care, prin munca, sprijinul sau prezența lor, au contribuit la realizarea cu succes a programelor.

Regretăm faptul că au existat persoane care, din diverse motive, nu au putut participa la evenimente. Totodată, considerăm important să subliniem că, pe viitor, ne dorim o implicare mai activă și o mai mare deschidere din partea locuitorilor, deoarece aceste manifestări sunt organizate pentru comunitatea noastră.

Apreciem și așteptăm cu interes opiniile și sugestiile cetățenilor cu privire la modul în care programele ar putea deveni și mai atractive și mai orientate spre consolidarea comunității, astfel încât toată lumea să se simtă bine. Succesul unui eveniment nu depinde doar de devotamentul organizatorilor, ci și de prezența și susținerea participanților.



foto: facebook.com/primariaborsec

ÎNTÂLNIREA TRUPELOR AMATOARE DE TEATRU GĂYDUIȚ LA BORSEC ÎN ANUL 2025

Se aud adesea critici: dacă există un program, apare întrebarea pentru cine și de ce se organizează, iar dacă nu există, se spune că „aici nu se întâmplă niciodată nimic”. Avem încredere că, prin gândire

comună, respect reciproc și cooperare, putem crea evenimente care să servească cu adevărat binele comunității.

La mulți ani și un An Nou Fericit!

TRADUCERE DUPĂ: MOȘNEAG ILONA

PERIOADA DINAINTEA SĂRBĂTORII CRĂCIUNULUI – MESAJUL AȘTEPTĂRII

Perioada Adventului și a postului prezintă un răstimp al așteptării liniștite și al pregătirii sufletești. În cele patru săptămâni de așteptare, prin aprinderea lumânărilor de pe coroana de Advent, prin forfota târgurilor de Crăciun și prin momentele petrecute împreună, putem ajunge cu toții mai aproape unii de alții. Aceste momente nu sunt doar tradiții, ci și oportunități de a ne opri din graba cotidiană și de a ne acorda atenție reciprocă.

Crăciunul este sărbătoarea iubirii, a miracolului și a faptelor bune. În această perioadă, este deosebit de important să trăim adevărata semnificație a sărbătorii: grija față de ceilalți și valoarea relațiilor umane. Totuși, în lumea accelerată de astăzi, se întâmplă adesea ca pregătirile, cumpărăturile și multitudinea de sarcini să ascundă esența Crăciunului.

Se pune întrebarea: ce se întâmplă atunci când Crăciunul trece? Oare flacăra iubirii se aprinde doar în timpul sărbă-

torii, pentru ca apoi să se stingă treptat în restul anului? Ar fi important ca mesajul Adventului și al Crăciunului să nu fie purtat în suflet doar câteva săptămâni, ci să devină parte din viața noastră de zi cu zi.

Dacă iubirea, atenția și respectul față de ceilalți nu rămân simple podoabe de sărbătoare, ci sunt prezente în viața noastră pe tot parcursul anului, atunci așteptarea Adventului și adevăratul mesaj al Crăciunului își găsesc împlinirea deplină.

TRADUCERE DUPĂ: MOȘNEAG ILONA

11 IANUARIE, ZIUA INTERNAȚIONALĂ A CUVÂNTULUI „MULTUMESC”

„RECUNOȘTINȚA – DOBÂNDĂ ÎMPRUMUTURILOR SUFLETEȘTI” NICOLAE IORGA



În epoca vitezei, în care majoritatea dintre noi facem totul în grabă, iubim în fugă și să ne bucurăm pe apucate, uităm ca uneori ar trebui să ne oprim o clipă și să mulțumim celor care ne fac existența mai frumoasă.

Astăzi se sărbătorește pe tot globul cuvântul „Mulțumesc”. Adesea uităm să mulțumim, deși este esențial să arătăm recunoștința celor care ne fac viața mai bună. Și medicii ne îndeamnă să spunem mulțumesc cât mai des deoarece organismul uman la auzul acestui cuvânt emană hormonul fericirii.

„Fă-ți un obicei din a mulțumi, pentru a-ți exprima aprecierea, sincer și fără așteptări. Apreciază-i cu adevărat pe

cei din jurul tău și vei vedea că nu ești singur. Apreciază cu adevărat viața și vei descoperi că ai mai mult de atât” – Ralph Marston.

Istoria acestei zile este necunoscută, nu există nici o mențiune în ceea ce privește anul din care această zi a fost sărbătorită. Unii spun că este creația unei companii de papetărie care încerca să-și promoveze felicitările.

Oricare ar fi motivul, politetea trebuie sărbătorită. Nu fiecare dintre noi se gândește la cei care s-au pus direct sau indirect în slujba noastră și puțini recunosc munca altora.

În vechile scrieri, „mulțumesc” era „multunesc”, care însemna mult-unire

– legătura dintre doi oameni și unirea cu Dumnezeu.

În limba engleză, „thank you” derivă din „think” (gândire) – „mă gândesc la tine, nu voi uita ce ai făcut” – ca și în cazul germanului „danke”. Rusescul „spasibo” înseamnă „spasi Bog”, adică „Domnul să te păzească”.

În jurul lumii cu „Mulțumesc”:

Germană-Danke

Italiană – grazie

Engleză – thanks

Franceză – merci

Maghiară – köszönöm szépen

Filandeză – kiitos

Cehă – díky

Croată – hvala

Daneză – tak

Norvegiană – takk

Olandeză – bedankt

Poloneză – dzięki

Portugheză – obrigado

Spaniolă – gracias

Suedeză – tack

Mongolă – tand baiarlalaa

Turcă – tesekkür ederim

Vietnameză – lam on

Sursa: <https://ziarulunirea.ro/11-ianuarie-ziua-internationala-a-cuvantului-multumesc-nicolae-iorga-recunostinta-dobanda-imprumuturilor-sufletesti-607759/>

13 IANUARIE - ZIUA ÎNDEPLINIRII VISURILOR

Dacă ați întârziat să vă îndepliniți visurile, aceasta este șansa dumneavoastră de a face lucrurile corecte. Această sărbătoare cu origini necunoscute încurajează oamenii să fie proactivi în ceea ce privește realizarea a ceea ce își doresc în viață.

Visele fac parte din viață. Cu toții visăm când dormim, dar majoritatea dintre noi nu ne amintim de ele a doua zi. Indiferent cât de mari sau mici, există unele vise care ne inspiră și ne permit să ne îmbunătățim viața.

De asemenea, Ziua Îndeplinirii Visu-

rilor este o zi minunată pentru a-i încuraja pe alții să-și realizeze visurile. Uneori, este nevoie doar de o împingere ușoară a altcuiva pentru a te face să ieși și să urmărești ceva.

Mulți oameni sunt lipsiți de încredere și au nevoie de altcineva care să creadă în ei, astfel încât să poată crede în ei înșiși. Nu ar fi grozav dacă ai fi persoana care i-ar da unei persoane dragi o împingere care să-i ajute să trăiască cea mai bună viață, urmărind ceea ce își doresc cu adevărat?

Sau, dacă dumneavoastră și cineva pe care îl cunoașteți aveți obiective similare, de ce să nu încercați să vă urmăriți împreună visurile?

În această zi, faceți ceva, orice, pentru a vă deplasa în direcția realizării visurilor voastre. Sigur, uneori este nevoie de mai mulți pași pentru a le realiza. Așadar, priviți ziua de astăzi ca pe un moment pentru a începe. Cu puțin efort, se vor împlini!

Sursa: <https://ziarulunirea.ro/13-ianuarie-ziua-indeplinirii-visurilor-679103/>

ISTORIA BORSECULUI ÎN PRISMA ZIARULUI ADEVĂRUL HARGHITEI 2004

Cotidianul independent apare în 8 pagini la prețul de 2000 lei pentru abonați și pentru 3000 lei la vânzarea liberă. Reporterul Vasile **GOTEA** consemnează evenimentele din Borsec. Dintre acestea spicuim:

Consiliul Local licitează o lucrare pentru întocmirea unui proiect de execuție pentru amenajarea unui centru de îngrijire medicală și asistență socială la domiciliu în mansarda clădirii la Dispensarul uman. S-a implementat Proiectul Agenda 21 în colaborare cu Națiunile Unite, care asigură reabilitarea rețelei de apă și canalizare, modernizarea drumurilor interne și problema deșeurilor din oraș, respectiv protejarea zăcămintului de ape minerale.

La alegerile locale, pentru funcția de primar au candidat: **Vaida** Valentin, independent, **Kokora** Gheorghe independent și **Fazakas** Csaba P.N.L. A câștigat Vaida Valentin. Localitatea s-a clasat pe locul 3 la concursul „Cea mai curată și îngrijită localitate din județ.” Dintr-un interviu cu dl. primar, aflăm că 90%

din terenurile și clădirile naționalizate au fost retrocedate foștilor proprietari.

Localitatea dispune de puț uscat pentru cadavrele animalelor. Zilele Borsecului s-au ținut între 6-8 august. S-a lansat volumul „Istoria Borsecului în imagini”, ediția a 2-a. Consiliul Local anunță o licitație pentru întocmirea Planului Urbanistic Zonal „Nagymező” 27 ha.

S.C. ROMAQUA GROUP S.A., la Berkeley Springs (S.U.A.), a câștigat medalia de aur la apa îmbuteliată în PET de 1,5 l.

Apa minerală din Borsec a câștigat 24 de medalii și alte titluri onorifice.

ROMAQUA este pe locul 3 în topul celor mai cunoscute mărci românești, în urma Daciei și a TVR.

Au obținut de la ANRSC autorizația pentru serviciul de alimentare cu apă și canalizare în Borsec. De asemenea, au obținut autorizație de mediu pentru exploatarea apei minerale naturale din perimetrul Borsecului.

Se vând prin licitație 12 autovehicule SKODA FELICIA, an de fabricație 2000-

2001. Au obținut și Trofeul Creativității 2003.

S-a inaugurat vila Riki cu 23 de camere și 2 apartamente. Dispun de 2 restaurante a câte 60 de locuri, saună uscată și umedă, de o parcare cu 30 de locuri. Sunt 4 firme de investiții din Israel care au cumpărat terenuri și vile în Borsec.

S.C. CALMETIX S.A. a fost evidențiat în Topul firmelor din județ pentru fabricarea nutrețurilor. Lunic Srl., la fel, în domeniul Telecomunicațiilor.

Demian Géza a cerut autorizație de mediu pentru proiectul Căsuțe camping pe str. Carpați fn.

A.F. **VERES** (Veres Mihály) Aleea Jókai M. nr. 13. a cerut autorizație de mediu pentru atelier de prelucrare a lemnului pe str. Topliței fn.

S.C. ISAURA IMPEX COM Srl, (Márkos Mária-Magdolna) B-dul 7 Izvoare a organizat Zilele Berii Ursus.

Echipa de fotbal Făgetul Borsec evoluează în campionatul județean (Divizia D.), iar echipa de juniori PALMA/VANDA joacă în Divizia C.

FARKAS ALADÁR

POVEȘTI DIN TRECUT

Borsec, fiind proprietate indiviză a comunelor Ditrău și Lăzarea din județul Ciuc, este administrat în regie proprie de către reprezentanții aleși ai acestora, ca un vast complex care poate angaja zeci și sute de brațe de muncă și oferă pâine pentru sute de oameni. Borsec s-a dezvoltat într-un asemenea loc în doar 80 de ani. Apele de la Borsec erau cunoscute și înainte, însă utilizarea lor era limitată la un cerc foarte restrâns. Istoria Borsecului abia dacă are două secole. În urmă cu două sute de ani, acolo unde astăzi viața este atât de animată, domnea o liniște aproape deplină; doar păstorii care își pășteau turmele sau vânătorii rătăciți în goană tulburau uneori tăcerea pădurilor.

MEGÉRKEZETT

az ásvány vizek királya a

BORSZÉKI VÍZ

egyedüli főraktár Eger és vidékére **RINGELHANN RAFAEL** úr fűszer- és ásványvizek kereskedésében, valamint minden előkelő vendéglőben megkapható. A raktári árak következők:

1¹/₂ liter 25 kr., 1 liter 20 kr., 1¹/₂ liter 15 kr.

Ismét eladók engedményben részesülnek.

(98) 1— **A Borszéki fürdő- és üzlet Igazgatósága.**

AFIȘ DE PROMOVARE A APEI MINERALE - COMERCIANT RINGELMAN RAFAEL DIN EGER UNGARIA 1890

(continuare pe pagina 7)

(continuare de pe pagina 6)

Stațiunea este alcătuită din două părți: Borsecul de Jos și Borsecul de Sus. În Borsecul de Jos se află fabrica de sticlă, gaterul, mina de cărbune; aici sunt birourile administrative, locuințele funcționarilor și ale muncitorilor. Borsecul de Sus se află la o distanță de 20 de minute de mers pe jos de Borsecul de Jos. Urcând pe drumul care duce spre Borsecul de Sus, în partea dreaptă, întâlnim un munte minunat, Scaunul Rotund, cu o altitudine de 917 metri. Continuând drumul, ni se arată deodată adevărata stațiune balneară brăzdată de izvoare – în toată splendoarea și măreția sa fermecătoare.

Amenajarea de tip parc a Borsecului de Sus oferă o panoramă cu adevărat surprinzătoare. Centrul stațiunii este „Izvorul Principal” (Főkút), lângă care se află clădirea de îmbuteliere construită în stil elvețian, iar deasupra, pe o latură, un pavilion deschis pentru muzicanți. Cei care cunosc apa Izvorului Principal o consideră pe bună dreptate regina apelor minerale acide, fiind într-adevăr cea mai prestigioasă apă de băut din Europa. Această apă stă la baza unei afaceri prospere, fiind exportată în trei milioane și jumătate de sticle până în Orientul Îndepărtat, inclusiv la Constantinopol.

Speranța mea în viitorul Borsecului nu plasează prea departe momentul în care dominația apei se va extinde și mai mult spre est și vest, când, datorită intensificării activității comerciale, necesarul de apă va fi acoperit din izvoarele Arany János, József Főherceg, Kossuth și celelalte, iar apele minerale de calitate îndoielnică, importate din țări străine cu mult zgomot și reclamă, vor fi definitiv alungate din fața reginei apelor acide.

Izvorul Principal își varsă conținutul prin patru conducte de tablă, în jeturi relativ subțiri. Apa este colectată în sticle, care, după umplere, sunt închise cu dopuri de calitate superioară cu ajutorul unor mașini moderne, apoi sigilate cu capace de zinc. Din primăvară, apa de

Borsec va face parte și din clasa celor mai bine tratate ape. În acest scop se va folosi aparatul Oelhofer–Walter pentru îmbuteliere, cel mai performant produs al balneotehnicii. Cu ajutorul acestuia, în timpul umplerii și sigilării nu se pierde nimic din apă, fiind păstrate în sticlă toate componentele solide și gazoase conținute de apa proaspătă a izvorului.

Este bine cunoscut faptul că apele minerale își modifică compoziția mai ales prin contactul cu aerul. Sub acțiunea oxigenului, componentele solide dizolvate de acidul carbonic devin insolubile și se depun sub formă de sediment pe fundul sticlei. Acest produs al transformărilor chimice face ca multe ape îmbutelierte să-și piardă tocmai componentele cele mai active din punct de vedere terapeutic. Doar substanțele aflate în soluție au efect curativ; cele precipitate pot fi chiar dăunătoare. Medicii prescriu apa tocmai pentru acele componente care, printr-o manipulare necorespunzătoare, devin insolubile și nu își mai pot exercita efectul vindecător. O astfel de apă nu mai este identică cu apa proaspătă a izvorului și nu corespunde datelor analitice de pe etichetă; pe ea nu merită să se cheltuiască bani.

Din primăvară, apa de Borsec va depăși, din punct de vedere al tratării, majoritatea apelor autohtone și străine. Astfel, oricine va consuma apă de Borsec la Alexandria, Constantinopol, Budapesta, Paris, Londra sau New York va savura cu adevărat acea apă plăcută, revigorantă, limpede ca cristalul, plină de bule de acid carbonic, care pare să fiarbă, izvorând la hotarul estic al Ungariei, la poalele munților înalți, în sânul minunatei păduri de pini, din Izvorul Principal.

Vilele elegante, restaurantele cu aer de mare oraș, băile construite în stil adecvat, izvoarele, biserica cu turn, clădirea poștei, sala de bal dotată cu săli de lectură, biliard, pian și jocuri, precum și locuința medicului sunt răspândite în mod aerisit în frumoasa depresiune. Din acest punct

de vedere, Borsec se deosebește favorabil de așa-numitele stațiuni balneare mondene, unde clădirile sunt înghesuite ca într-un oraș.

Comparând amplasarea Borsecului cu cea a stațiunilor balneare vestice, îmi vine în minte o comparație sugestivă: Borsec este o fată sălbatică, copilul rumen și sănătos al naturii, ale cărei veșminte pitorești lasă să se întrevadă cele mai frumoase trăsături – poate tocmai pentru că nu cunoaște corsetul. Stațiunile vestice sunt doamne sofisticate, împodobite, care cunosc nu doar corsetul, ci și fardul.

La Borsec, clădirile, băile și izvoarele sunt legate între ele prin alei. Izvorul Principal se află între promenada Erzsébet și cea inferioară. În fața Izvorului Principal se întinde Piața Deák, transformată într-o grădină splendidă, considerată pe bună dreptate o capodoperă a artei peisagistice. În mijlocul pieței se află o fântână ornamentală din care se înalță un puternic jet de apă.

În apropierea Izvorului Principal se află a doua mare atracție a stațiunii: băile Lobogó Vechi și Noi (Ó- și Új Lobogó). Cele două băi sunt înconjurate de o structură comună și dispun de trei bazine, în jurul cărora se află cabine confortabile de schimb. Suprafețele apei sunt deschise, pentru ca milioanele de bule de acid carbonic să poată ieși liber; fără această măsură de protecție, acumularea gazului ar face imposibilă șederea în baie.

Izvoarele Lobogó oferă o apă acidulată, suprasaturată cu acid carbonic, la o temperatură de 8,7–9,1 °C. Intrând în apă, corpul trece printr-o transformare aparte: sub efectul simultan al frigului intens și al acidului carbonic, corpul devine roșu, amortește, vibrează, se încălzește, apoi începe să tremure.

După acest moment nu se mai poate rămâne în apă, fără a pune în pericol sănătatea. Doar o constituție foarte robustă poate rezista 10–15 minute în această apă.

(continuare pe pagina 8)

(continuare de pe pagina 7)

Efectul tonifiant și fortifiant asupra mușchilor și nervilor este aproape miraculos. După baie, omul se simte capabil de cele mai mari eforturi, ca și cum organismul și membrele s-ar fi eliberat de o povară. Apa conferă

mușchilor picioarelor o ușurință, elasticitate și agilitate uimitoare, astfel încât drumețiile montane, care înainte păreau imposibile, pot fi parcurse acum cu cea mai mare ușurință.

Ellenzék, anul XI, nr. 130, 11 iunie 1890

O SEARĂ DESPRE VISE ȘI CURAJ – EXPERIENȚĂ CULTURALĂ LA OROSHÁZA

A FIȘUL EVENIMENTULUI

În data de 18 decembrie, la Orosháza, a avut loc un eveniment cultural cu totul deosebit, care a oferit o experiență memorabilă tuturor participanților. Seara, prezentată sub forma unei producții teatrale de înalt nivel, cu muzică și dans, a fost despre puterea viselor, curajului de a porni la drum.

Invitația a venit din partea organizatorului, muzicianului și conducătorului de formație Szilágyi Mihály, ca mulțumire pentru colaborările anterioare de succes, precum și pentru

faptul că, împreună cu echipa sa, i-am avut deja de două ori ca invitați în fața publicului Festivalului Nostalgic.

Mesajul serii a fost acela că, deși la începutul drumului suntem adesea însoțiți de nesiguranță și teamă, în fiecare dintre noi există o lumină interioară care ne ghidează mai departe. Un pas, apoi încă unul – iar, la un moment dat, realizăm că urmăm propriul drum. Această idee a străbătut întreaga reprezentație, care a vorbit despre vise, perseverență și încrederea în sine.

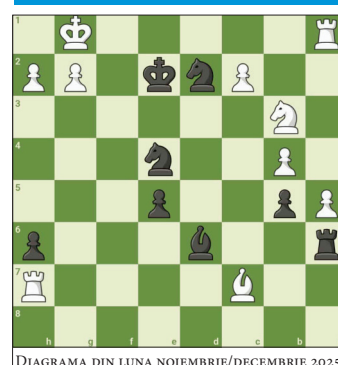
„Nagy Amigo Varázs Show”, o producție teatrală specială cu muzică și dans, a purtat publicul într-o călătorie interioară magică, prin muzică live, trucuri de magie impresionanți și o poveste plină de emoție. Spectacolul nu a fost doar distractiv, ci și inspirațional și profund emoționant, transmițându-și mesajul într-un mod accesibil și perceptibil de către toate generațiile.

A fost o onoare deosebită ca Mihály Fülöp, originar din Borsec, și fiica sa, Melinda, să fie și artiști ai evenimentului, contribuind la bogăția artistică și emoțională a serii.

Organizatorii și participanții își exprimă și pe această cale recunoștința față de Szilágyi Mihály pentru invitație, atenție și ospitalitate, precum și pentru întreaga experiență care a îmbogățit publicul atât spiritual, cât și cultural. Evenimentul a demonstrat clar că arta și cultura sunt capabile să construiască punți între oameni, comunități și generații.

MOSNEAG ILONA

ȘAH CU VODĂ COSTEL



Vă prezentăm rezolvarea diagramei de șah din ziarul local Izvoarele din luna noiembrie/decembrie 2025.

1 - Nc5!+ 3gxf3-Tg8+
2bxc5-Cf3!+ 4Rh1-Cf2#

Rezolvare: Vodă Costel

Vă prezentăm o nouă diagramă de șah și pasionații de șah sunt rugați să ne dea soluțiile pentru rezolvarea problemei (la Centrul Național de Informare și Promovare Turistică din Borsec sau prin email la adresa: turism.borsec@gmail.com).

*Turn=T / Cal=C / Nebun=N / Damă=D Rege=R
Pionii nu se însemnează doar câmpul unde mută!!!



HÂRTIE

STICLĂ

PLASTIC

METAL

TEXTILE

**COLECTAREA
SELECTIVĂ
A DEȘEURILOR DIN
POARTĂ**

LUNI 16 FEBRUARIE 2026
LUNI 16 MARTIE 2026



CENTRUL NAȚIONAL DE INFORMARE
ȘI PROMOVARE TURISTICĂ

Borsec - Borszék str. Carpați, 86/A, Jud. Harghita

Telefon/Fax: +40 266 337 522, Mobil: +40 722 676 635

e-mail: turism.borsec@gmail.com, web: www.statuineborsec.ro

Facebook: CNIPT BORSEC INFO

PRIMĂRIA ORAȘULUI BORSEC

ISSN 2601 - 1018

Redactori: Nicolae Ciupudean, Daniela Hangan, Vodă Costel, Fazakas Emese, Farkas Aladár,
Bordanciuc Dănuț, Julianna Bordanciuc, Cotrigășanu Cristina-Elena

Tehnoredactare: sc artmobil - group srl

Tipografia: F&F INTERNATIONAL - Gheorgheni